

Nachtrag X zur ABE-Nr.42919

Nr. : RA94/0081/10/67
 Anlage-Nr. : 07D
 Auftraggeber : ARTEC Autoteilehandelsges.mbH
 Typ(en) : E64
 Ausführung(en) : E64438, 100K m. Zentrierring

Technische Daten,Kurzfassung**Raddaten**

Radtyp : E64
 Radausführungen : E64438, 100K m. Zentrierring
 Radgröße nach Norm : 6 J x 14 H2
 Einpreßtiefe in mm : 38
 zulässige Radlast in kg : 515
 zul. Abrollumfang in mm : 1860
 Lochkreisdurchmesser in mm : 100
 Lochzahl : 4
 Mittenlochdurchmesser in mm : 64,1
 Zentrierart : Mittenzentrierung über Zentrierring
 Kennzeichnung Ø64/57,1

Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller : Volkswagen AG Wolfsburg
 Radbefestigungsteile : Mit den vom Radhersteller mitzuliefernden Kegelbun-dradschrauben M 12x1,5x29, Kegelwinkel 60°
 Anzugsmoment in Nm : 110
 Spurverbreiterung : bis zu 14 mm

Typ: 17			
ABE / EG-Genehmigung: 9138, 9138/1 und 9138/2			
Motorleistung (kW)	Handelsbezeichnungen	zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen	Auflagen und Hinweise
37; 38; 40; 44; 51; 55; 63; 81	Golf, Jetta -L,-S,-LS, -GL,-GLS, -GLI, -L-Diesel, -GL-Diesel	175/65R14-82 185/60R14-82 195/60R14-85 11)16)	1) bis 10) 12)13)14)

E

840

4/100/57,1

Nachtrag X zur ABE-Nr.42919Nr. : **RA94/0081/10/67**Anlage-Nr. : **07D**Auftraggeber : **ARTEC Autoteilehandelsges.mbH**Typ(en) : **E64**Ausführung(en) : **E64438, 100K m. Zentrierring**

Seite 2 von 11

Typ: 17CK			
ABE / EG-Genehmigung: A123			
Motorleistung (kW)	Handelsbezeichnungen	zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen	Auflagen und Hinweise
37	Golf, Jetta -Diesel	175/65R14-82 185/60R14-82 195/60R14-85 11)16)	1) bis 10) 12)13)14)

E

840

4/100/57,1

Typ: 155			
ABE / EG-Genehmigung: B042 , B042/1 und B042/2			
Motorleistung (kW)	Handelsbezeichnungen	zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen	Auflagen und Hinweise
37; 40; 44; 49; 51; 53; 55	Golf-Cabriolet -L,-S,-LS, -GL,-GLS	175/65R14-82 185/60R14-82	1) bis 10) 12)13)14)
66; 70; 72; 81; 82	Golf-Cabriolet -GLI,GTI	195/60R14-85 11)16)	

B042/2/NT05E

785/630

4/100/57,1

Typ: 32B			
ABE / EG-Genehmigung: B870 und B870/1			
Motorleistung (kW)	Handelsbezeichnungen	zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen	Auflagen und Hinweise
40; 44; 51; 53; 55; 59; 64; 63; 66; 82; 85	Passat Santana Passat-Variant	185/65R14-85 195/60R14-85	2) bis 10) 12)14)
100		195/60R14-85	

B870 NT E

4/100/57,1

Typ: 53			
ABE / EG-Genehmigung: 9033 und 9033/1			
Motorleistung (kW)	Handelsbezeichnungen	zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen	Auflagen und Hinweise
37; 44; 51; 55; 63	Scirocco	175/65R14-82 185/60R14-82	2) bis 10) 12)14)
81	Scirocco GLI,GTI	1)13) 195/60R14-85 1)11)13)16)	

B870/1E

4/100/57,1

Nachtrag X zur ABE-Nr.42919

Nr. : RA94/0081/10/67

Anlage-Nr. : 07D

Auftraggeber : ARTEC Autoteilehandelsges.mbH

Typ(en) : E64

Ausführung(en) : E64438, 100K m. Zentrierring



Seite 3 von 11

Typ: 53B			
ABE / EG-Genehmigung: C116, C116/1 und C116/2			
Motorleistung (kW)	Handelsbezeichnungen	zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen	Auflagen und Hinweise
40; 44; 51; 53; 55; 63; 66; 70; 81; 82	Scirocco, Scirocco GLI, Scirocco GTI	175/65R14-82 185/60R14-82 1)13) 195/60R14-85 1)11)13)16)	2) bis 10) 12)14)
95; 102	Scirocco(16-V)	185/60R14-82 195/60R14-85 1)16)	

C116/2/NT03

760/590

4/100/57,1

Typ: 86C			
ABE / EG-Genehmigung: C292, C292/1 und C292/2			
Motorleistung (kW)	Handelsbezeichnungen	zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen	Auflagen und Hinweise
29; 33; 35; 37; 40; 44; 55; 57	Polo, Derby, Polo Classic	185/50R14-77	1) bis 10) 13)14)16)
29; 33; 35; 37; 40; 44; 47; 55; 57	Polo Coupé		
83; 85	Polo G40		

C292/2/NT05E

640/630

4/100/57,1

Typ: 14D			
ABE / EG-Genehmigung: C598; C598/1			
Motorleistung (kW)	Handelsbezeichnungen	zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen	Auflagen und Hinweise
40; 51; 55; 70	VW Caddy	195/60R14-85	1) bis 10) 14)17)

E

730/980

4/100/57,1

Nachtrag X zur ABE-Nr.42919

Nr. : RA94/0081/10/67

Anlage-Nr. : 07D

Auftraggeber : ARTEC Autoteilehandelsges.mbH

Typ(en) : E64

Ausführung(en) : E64438, 100K m. Zentrierring

Typ: 19E			
ABE / EG-Genehmigung: D186, D186/1 und D186/2			
Motorleistung (kW)	Handelsbezeichnungen	zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen	Auflagen und Hinweise
33; 37; 40; 44 47; 51; 53; 55; 59, 62; 66; 79; 82	Golf, Jetta	175/65R14-82 185/60R14-82 195/60R14-85 1)11)17) 205/55R14-85 1)17)16)	2) bis 10) 12)
95; 102	Golf, Jetta 16V	185/60R14-82 195/60R14-85 205/55R14-85 1)16)	

D186/2/NT05E

840/740

4/100/57,1

Typ: 19E-299			
ABE / EG-Genehmigung: E083			
Motorleistung (kW)	Handelsbezeichnungen	zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen	Auflagen und Hinweise
66; 72	Golf, Golf syncro (Schrägheck)	175/65R14-82 185/60R14-82	2) bis 10) 12)
66; 72	Jetta, Jetta syncro (Stufenheck)	195/60R14-85 1)11)17)	

E083/NT09E

870/870

4/100/57,1

Typ: 53I			
ABE / EG-Genehmigung: E664, E664/1			
Motorleistung (kW)	Handelsbezeichnungen	zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen	Auflagen und Hinweise
79; 82; 85; 100	Corrado	185/60R14-82 195/60R14-85	2) bis 10) 12)

E664/1/NT06

925/710

4/100/57,1

Typ: 32B-299			
ABE / EG-Genehmigung: D522			
Motorleistung (kW)	Handelsbezeichnungen	zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen	Auflagen und Hinweise
64; 66; 81; 85; 88; 100	Passat Tetra, Passat Syncro, Passat-Variant Tetra Passat-Variant syncro	195/60R14-85 175/70R14-84 Q M+S	2) bis 10) 14)

D522E

4/100/57,1

Nachtrag X zur ABE-Nr.42919Nr. : **RA94/0081/10/67**Anlage-Nr. : **07D**Auftraggeber : **ARTEC Autoteilehandelsges.mbH**Typ(en) : **E64**Ausführung(en) : **E64438, 100K m. Zentrierring**

Seite 5 von 11

Typ: 35I			
ABE / EG-Genehmigung: E657 und E657/1			
Motorleistung (kW)	Handelsbezeichnungen	zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen	Auflagen und Hinweise
50; 53; 55; 59; 66; 74; 79; 82; 85; 100	Passat Passat Variant	185/65R14-85 195/60R14-85 205/55R14-85 1)9)16) 185/65R14-85Q M+S 195/60R14-85Q M+S	2) bis 8)10) 12)19)

E657/1/NT14E

950/1020

4/100/57,1

Typ: 1HX0			
ABE / EG-Genehmigung: F804			
Motorleistung (kW)	Handelsbezeichnungen	zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen	Auflagen und Hinweise
40; 44; 47; 55; 66; 74; 81; 85	Golf, Vento, Golf-Variant	185/60R14-82 195/60R14-85 1)9)21) 205/55R14-85 1)9)21) 175/65R14-82Q M+S 185/60R14-82Q M+S	2) bis 8)10) 12)

F804/NT17

920/890

4/100/57,1

Typ: 1H			
ABE / EG-Genehmigung: e1*96/79*0068*..			
Motorleistung (kW)	Handelsbezeichnungen	zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen	Auflagen und Hinweise
44; 47; 55; 66; 74; 81; 85	Golf, Vento, Golf Variant, Golf Syncro, Golf Variant Syncro	185/60R14-82 195/60R14-85 1)9)21) 205/55R14-85 1)9)21) 175/65R14-82Q M+S 185/60R14-82Q M+S	2) bis 8)10) 12)

e1*96/79*0068*03

890/890

4/100/57

Nachtrag X zur ABE-Nr.42919Nr. : **RA94/0081/10/67**Anlage-Nr. : **07D**Auftraggeber : **ARTEC Autoteilehandelsges.mbH**Typ(en) : **E64**Ausführung(en) : **E64438, 100K m. Zentrierring**

Seite 6 von 11

Typ: 1HX0F			
ABE / EG-Genehmigung: F894			
Motorleistung (kW)	Handelsbezeichnungen	zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen	Auflagen und Hinweise
40; 44; 47; 55; 66; 85	Golf, Kombi	185/60R14-82 195/60R14-85 1)9)21) 205/55R14-85 1)9)21) 185/60R14-82Q M+S	2) bis 8)10) 12)

F894/Nt06

890/800

4/100/57,1

Typ: 1HX1			
ABE / EG-Genehmigung: G156			
Motorleistung (kW)	Handelsbezeichnungen	zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen	Auflagen und Hinweise
66; 85	Golf Syncro	175/65R14-82Q M+S 185/60R14-82 195/60R14-85 1)9)21) 205/55R14-85 1)9)21)	2) bis 8)10) 12)
66; 85	Golf Variant Syncro	195/60R14-85 1)9)21) 205/55R14-85 1)9)21)	

G156/Nt11

950/900(Kombi 950/990)

4/100/57,1

Typ: 1HX1			
ABE / EG-Genehmigung: e1*92/53*0004*..			
Motorleistung (kW)	Handelsbezeichnungen	zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen	Auflagen und Hinweise
66	Golf Syncro	185/60R14-82 195/60R14-85 1)9)21) 205/55R14-85 1)9)21)	2) bis 8)10) 12)

e1*92/53*0004*01

890/880

4/100/57,1

Nachtrag X zur ABE-Nr.42919

Nr. : **RA94/0081/10/67**

Anlage-Nr. : **07D**

Auftraggeber : **ARTEC Autoteilehandelsges.mbH**

Typ(en) : **E64**

Ausführung(en) : **E64438, 100K m. Zentrierring**



Typ: 1EX0			
ABE / EG-Genehmigung: G407			
Motorleistung (kW)	Handelsbezeichnungen	zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen	Auflagen und Hinweise
55; 66; 74; 81; 85	Golf Cabriolet	175/65R14-82Q M+S 185/60R14-82 195/60R14-85 1)9)21) 205/55R14-85 1)9)21)	2)3)4)5)6)7) 8)10)12)

G407/NT08

950/800(960/800 nur NT04)

4/100/57,1

Typ: 1E			
ABE / EG-Genehmigung: e1*96/79*0070*.. bzw. e1*98/14*0070*..			
Motorleistung (kW)	Handelsbezeichnungen	zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen	Auflagen und Hinweise
55; 66; 74; 81 85	Golf-Cabriolet	175/65R14-82Q M+S 185/60R14-82 195/60R14-85 1)9)21) 205/55R14-85 1)9)21)	2)3)4)5)6)7) 8)10)12)

e1*96/79*0070*07

950/810

4/100/57

Typ: 6N			
ABE / EG-Genehmigung: G774 bzw. e1*96/79*0069*.. bzw. e1*98/14*0069*..			
Motorleistung (kW)	Handelsbezeichnungen	zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen	Auflagen und Hinweise
33; 37; 40; 42; 44; 47; 55	Polo	165/60R14-75 22) 175/60R14-78 185/55R14-78 185/50R14-77 30) 185/60R14-82 1)11) 195/45R14-77 30)	2)bis 10)

G774/NT07

780/740

4/100/57,1

e1*96/79*0069*09

850/780

Nachtrag X zur ABE-Nr.42919

Nr. : **RA94/0081/10/67**

Anlage-Nr. : **07D**

Auftraggeber : **ARTEC Autoteilehandelsges.mbH**

Typ(en) : **E64**

Ausführung(en) : **E64438, 100K m. Zentrierring**



Typ: 6NF			
ABE / EG-Genehmigung: G951			
Motorleistung (kW)	Handelsbezeichnungen	zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen	Auflagen und Hinweise
33; 37; 40; 47; 55	Polo LKW	165/60R14-75 22) 175/60R14-78 185/55R14-79 185/50R14-77 185/60R14-82 1)11) 195/45R14-77	2)bis 10)

G951/NT06

780/730

4/100/57,1

Typ: 1HX0E			
ABE / EG-Genehmigung: G966			
Motorleistung (kW)	Handelsbezeichnungen	zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen	Auflagen und Hinweise
20	Golf Citystromer	185/60R14-82 195/60R14-85 1)21) 205/55R14-85 1)21)	2) bis 10) 12)

G966

930/930

4/100/57,1

Typ: 6KV			
ABE / EG-Genehmigung: H249 bzw. e9*93/81*0008*.. bzw. e9*95/54*0008*.. bzw. e1*98/14*0008*..			
Motorleistung (kW)	Handelsbezeichnungen	zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen	Auflagen und Hinweise
33; 40; 44; 47; 50; 55; 66; 74; 81	Polo Classic, Polo Variant	175/65R14-82 185/60R14-82 195/60R14-85 195/55R14-82 205/55R14-85	2) bis 10)

H246/NT00

820/750 (770)

4/100/57,1

e9*95/54*0008*10

900/810 (782)

Typ:		9KV	
ABE / EG-Genehmigung:		e9*93/81*0007*.. bzw. e1*98/14*0007*..	
Motorleistung (kW)	Handelsbezeichnungen	zulässige Reifengrößen vorne und hinten, ggf. Auflagen	Auflagen und Hinweise
42; 44; 47; 55; 66	Caddy	175/65R14-82 185/60R14-82	2) bis 10)

e9*93/81*0007*07

890/950

4/100/57

Auflagen und Hinweise

- 1) Der vorschriftsmäßige Zustand des Fahrzeugs ist durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einen Kraftfahrzeug-sachverständigen oder einen Angestellten nach Abschnitt 7.4a der Anlage VIII zur StVZO unter Angabe von
 - Fahrzeughersteller,
 - Fahrzeugtyp und
 - Fahrzeugidentifizierungsnummer
 auf der im Abdruck der ABE des Sonderrades enthaltenen Bestätigung bescheinigen zu lassen.
- 2) Wird eine in diesem Gutachten aufgeführte Reifengröße verwendet, die nicht bereits in den Fahrzeugpapieren genannt ist, so sind die Angaben über die Reifengröße in den Fahrzeugpapieren durch die Zulassungsstelle berichtigen zu lassen. Diese Berichtigung ist dann nicht erforderlich, wenn die ABE des Sonderrades eine Freistellung von der Pflicht zur Berichtigung der Fahrzeugpapiere enthält.
- 3) Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen sind, sofern sie in der Tabelle nicht aufgeführt sind, den Fahrzeugpapieren zu entnehmen.
- 4) Das Fahrwerk sowie die Brems- und Lenkungsaggregate müssen, sofern diese durch keine weiteren Auflagen berührt werden, dem Serienstand entsprechen. Wird gleichzeitig mit dem Anbau der Sonderräder eine Fahrwerksänderung vorgenommen, so ist diese und ihre Auswirkung auf den Anbau der Sonderräder gesondert zu beurteilen.
- 5) Es sind nur schlauchlose Reifen mit Gummi -oder Metallschraubventilen mit hoher Überwurfmutter zulässig. Die Ventile müssen den Normen DIN, E.T.R.T.O. oder TRA entsprechen, sollen möglichst kurz sein und dürfen nicht über die Radkontur hinausragen. Bei Fahrzeugen mit einer bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit von mehr als 210 km/h sind nur Metallventile zulässig.
- 6) Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitzuliefernden Befestigungsteile verwendet werden.
- 7) Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck bzw. Mindestluftdruck zu beachten ist.

- 8) Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Bei Fahrzeugen mit permanentem Allradantrieb ist bei Verwendung des Ersatzreifens darauf zu achten, daß nur Reifen mit gleich großem Abrollumfang zulässig sind. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden.
- 9) Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, daß Schneeketten nicht verwendet werden können.
- 10) Die Sonderräder dürfen nur an der Innenseite(Radanschlußseite) mit Klebe- oder Klammergewichten ausgewuchtet werden.
- 11) Es ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und des Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich vorgeschriebenen Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muß, kann diese Rad-Reifen-Kombination nicht als wahlweise Ausrüstung auf der im Abdruck der ABE des Sonderrades enthaltenen Bestätigung eingetragen werden.
- 12) Nicht zulässig an Fahrzeugen, die serienmäßig nur mit 15-Zoll-Bereifung ausgestattet sind
- 13) Um eine ausreichende Radbadeckung sicherzustellen, sind, soweit serienmäßig nicht bereits vorhanden, geeignete Kotflügelverbreiterungen zu montieren.
- 14) Die Verwendung der Sonderräder ist nur an Fahrzeugen mit Faustsattelbremse ohne großen Verstärkungsbügel (Bremsattel mit großen Bremsbelägen) zulässig.
- 16) Um eine ausreichende Freigängigkeit an Achse 2 zu gewährleisten sind die Radhausauschnittkanten über den gesamten Bereich des Radausschnitts umzulegen. Die Kanten von Anbauteilen, z.B. Kotflügelverbreiterungen sind entsprechend zu kürzen.
- 17) Durch geeignete Maßnahmen ist für eine ausreichende Radabdeckung zu sorgen.
- 19) Nicht zulässig an Fahrzeugen mit Bremsscheibendurchmesser 280 mm an Achse 1.
- 21) Um eine ausreichende Freigängigkeit an Achse 2 zu gewährleisten sind die Radhausauschnittkanten unterhalb der seitlichen Stoßleiste umzulegen. Serienmäßig vorhandene Verbreiterungen sind in diesem Bereich zu verkleben, da hier die Befestigungsmöglichkeit an der Radhausauschnittkante entfällt.
- 22) Nur zulässig an Fahrzeugen, die serienmäßig mit der Bereifungsgröße 155/70R13 ausgerüstet sind.
- 23) Nur zulässig an Fahrzeugen, die serienmäßig mit der Bereifungsgröße 175/65R13 ausgerüstet sind.
- 29) An Achse 2 sind die Radhausauschnittkanten von Stoßfängeroberkante bis zur seitlichen Stoßleiste umzulegen.

Nachtrag X zur ABE-Nr.42919

Nr. : **RA94/0081/10/67**

Anlage-Nr. : **07D**

Auftraggeber : **ARTEC Autoteilehandelsges.mbH**

Typ(en) : **E64**

Ausführung(en) : **E64438, 100K m. Zentrierring**

- 30) Nur zulässig an Fahrzeugen mit einer zulässigen Achslast bis max. 824 kg (LI=77). Die Tragfähigkeit des ZR-Reifens muß min. 412 kg betragen (Angabe steht auf dem Reifen).

Die Anlage 07D mit den Blättern 1 bis 11 hat nur Gültigkeit in Verbindung mit dem Gutachten für die Sonderräder Typ E64 des Antragstellers ARTEC Autoteilehandelsges.mbH.

Essen, 26.07.2000

K:\RÄDER\RA\67\00811067\00811007d